

CORTE CENTROAMERICANA DE JUSTICIA

**Informe de los Auditores Independientes
Efectivo Recibido, Desembolsos Efectuados y Saldo Disponible
Estado de Ejecución Presupuestaria
Del 1° de Enero al 31 de Diciembre 2015**

Narciso Salas Chávez, S. C.
Contadores Públicos y Consultores

Narciso Salas Chávez, S. C.

Contadores Públicos y Consultores

Dictamen de los Auditores Independientes

A los Honorables Magistrados Miembros de la Corte Centroamericana de Justicia

Hemos auditado el Estado de Efectivo Recibido, Desembolsos Efectuados, Saldo Disponible y Estado de Ejecución Presupuestaria, al 31 de Diciembre 2015, de la Corte Centroamericana de Justicia (La Corte), que se presentan expresados en dólares norteamericanos y un resumen de las principales políticas contables y otras notas explicativas, que son parte integrante de la información financiera sobre los ingresos y gastos.

Responsabilidad de la Administración para la preparación del informe de ingresos y gastos

La administración de La Corte es responsable por la preparación y presentación razonable de los ingresos y gastos de conformidad con la base que se describe en la **Nota 2 b)**. Esta responsabilidad incluye; diseñar, implementar y mantener el control interno actual relevante para la preparación y presentación razonable sobre los ingresos y gastos, que no contengan diferencias importantes, ya sea por fraude error u otra causa; así como seleccionar, aplicar políticas contables apropiadas; y efectuar estimaciones contables que sean razonables en las circunstancias.

Responsabilidad del Auditor

Nuestra responsabilidad es expresar opinión sobre los ingresos y gastos, en base a nuestra auditoría específica. Efectuamos nuestra auditoría sobre los ingresos y gastos de acuerdo con Normas Internacionales de Auditoría. Estas normas requieren que cumplamos con requerimientos éticos, planeemos y ejecutemos la auditoría sobre los ingresos y gastos para obtener seguridad razonable de que esa información financiera sobre los ingresos y gastos no presentan errores importantes.

Una auditoría implica efectuar procedimientos para obtener evidencia de auditoría sobre los montos y las divulgaciones en la información financiera específica. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, incluyendo la evaluación de los riesgos que la información financiera sobre los ingresos y gastos presenten errores importantes, ya sea por fraude, error u otra causa. Al efectuar las evaluaciones de riesgo, el auditor considera los controles internos relevantes para la preparación y presentación razonable de la información financiera sobre los ingresos y gastos, a fin de diseñar los procedimientos de auditoría que son apropiados en las circunstancias; pero no con el propósito de expresar opinión sobre la efectividad del control interno actual de las operaciones contables de La Corte. Una auditoría también incluye evaluar lo apropiado de las políticas de contabilidad usadas y la razonabilidad de las estimaciones contables efectuadas por la administración, así como evaluar la presentación general de la información financiera sobre los ingresos y gastos.

Consideramos que la evidencia de auditoría sobre los ingresos y gastos obtenidos es suficiente y apropiada, a fin de proporcionar una base para nuestra opinión de auditoría sobre los ingresos y gastos.

Narciso Salas Chávez, S. C.

Contadores Públicos y Consultores

Opinión

En nuestra opinión el Estado de Efectivo Recibido, Desembolsos Efectuados, Saldo Disponible y Estado de Ejecución Presupuestaria, presentan razonablemente los fondos recibidos, desembolsos efectuados, saldo disponible y ejecución presupuestaria, por el periodo terminado el 31 de diciembre de 2015, de conformidad con las políticas contables descritas en la Nota 2.

Asuntos de Énfasis

La Corte Centroamericana de Justicia, por ser una entidad internacional su registro contable se opera en la moneda dólar de los Estados Unidos de Norteamérica.

NARCISO SALAS CHAVEZ, S.C.

**Narciso Salas Chávez
Contador Público Autorizado
Socio**

**Nota: Póliza en Pleno
Vigor Arto. 3) Inciso e)
Párrafo de la Ley para el
Ejercicio del Contador Público.**

Managua, Nicaragua, 04 de Marzo 2016.

CORTE CENTROAMERICANA DE JUSTICIA
Estado de Efectivo Recibido, Desembolsos Efectuados, Saldo Disponible
Por el año terminado el 31 de Diciembre 2015

(Expresado en dólares norteamericanos)

	Nota	Valor
Saldo al inicio del periodo auditado por nuestra Firma al 31/12/14		1142,934
Pagos Anticipados al 31/12/2014		75,654
Cuentas por Cobrar al 31/12/2014		56,424
Saldo de Fondos al 31 de Diciembre 2014		1275,012
Aportaciones recibidas de los países miembros	4	2277,586
Intereses		14,038
Mantenimiento de valor		444
Ajuste por Tasa Cambiaria		774
Varios		8,462
UNFPA		78,000
SG-SICA		327,193
Total Ingresos al 31 de diciembre 2015 según registros contables		2706,497
Total de Fondos Disponibles al 31 de Diciembre 2015		3981,509
Desembolsos Efectuados		
Benef.Social al Trabajado		161,562
Agua		4,640
Bono Catorce		78,971
Bono Especial		78,971
Bono Vacacional		77,474
Combustibles y Lubricante		52,626
Compra de Bienes		24,461
Correo al Exterior		1,662
Decimo Tercer Mes		79,211
Gastos de Permanencia		144,000
Gastos de Representacion		44,400
Diversos Servicios		9,773
Electricidad		48,443
Mant. de Edificio		16,337
Mant. y Rep. de Transport		30,421
Seminarios Eventos Otros		26,007
Sobresueldos		1,800
Mant.Equipos Oficina Otro		2,923
Public.Impres.yEncuadern		10,228
Retrib.P/Ases.y Est.Tecni		31,339
Seguro Vehic. y Bienes		13,431
Sueldos y Salarios		957,158
Vaticos y Gastos Conexos		105,557
Telefonia Celular		18,965
Telefonos Nacionales		14,105
Útiles de Oficina		8,723
Comisiones		885
Servicios Bancarios		9
Variacion Tipo de Cambio		24,215
Varios		791
Total Gastos Operativos		2069,090

CORTE CENTROAMERICANA DE JUSTICIA
ESTADO DE EFECTIVO RECIBIDO, DESEMBOLSOS EFECTUADOS Y SALDO DISPONIBLE
 Por el año terminado el 31 de Diciembre 2015

(Expresados en dólares norteamericanos)

Viene saldo		2069,090
Gastos Extrapresupuestarios		
Beneficio Social al Trab. Ext		208,595
Total Gastos Extrapresupuestarios		208,595
Gastos de Consultorias		
SG-SICA		481,515
UNFPA		78,658
Total Consultorias		560,173
Total Gastos Operativos al 31 de Diciembre 2015 según registros contables sobre los ingresos y gastos.		2837,858
Saldo ingresos menos gastos operativos		1143,651
Según registros contables al 31/12/2015		
Cuentas por Cobrar	5	-104,659
Gastos Pagados por Anticipado	6	-87,053
Cuentas por Pagar	7	66,826
Efecto neto cuentas por cobrar y pagar		-124,886
Saldo de Efectivo Disponible al 31/12/2015 según registros contables sobre los ingresos y gastos	8	1018,765

Las notas adjuntas son parte integrante de la Información Financiera sobre los ingresos y gastos.

**CORTE CENTROAMERICANA DE JUSTICIA
ESTADO DE EJECUCION PRESUPUESTARIA**
Del 1° de Enero al 31 de Diciembre 2015

(Expresados en dólares norteamericanos)

ANEXO I

Nombre del Renglón	Nota	Total		% Ejecución	Pendiente Ejecutar	% Pendiente
		Autorizado	Ejecutado			
Gastos Ordinarios						
111	SUELDOS DE CARGOS PERMANENTES	957,158	957,158	100%	0.00	0.00%
116	DECIMO TERCER MES	79,211	79,211	100%	0.00	0.00%
129	GASTOS DE PERMANENCIA	144,000	144,000	100%	0.00	0.00%
139	OTRAS COMPENSAC. ADIC. AL SUELDO	1,800	1,800	100%	0.00	0.00%
169	GASTOS DE REPRESENTACION	44,400	44,400	100%	0.00	0.00%
211	SERV. DE TELECOMUNIC. (Telef. Convenc.)	14,105	14,105	100%	0.00	0.00%
213	TELEFONIA CELULAR	18,965	18,965	100%	0.00	0.00%
215	AGUA	4,640	4,640	100%	0.00	0.00%
216	ELECTRICIDAD	48,443	48,443	100%	0.00	0.00%
218	CORREO AL EXTERIOR	1,662	1,662	100%	0.00	0.00%
231	MANTENIMIENTO DE EDIFICIOS	16,337	16,337	100%	0.00	0.00%
232	MANT.Y REP.EQUIPOS DE TRANSPORTE	30,421	30,421	100%	0.00	0.00%
233	MANT. EQUIPO DE OFICINA Y OTROS	2,923	2,923	100%	0.00	0.00%
243	RETRIB. POR ESTUDIOS, SERVIC. Y ASES. TECN.	31,339	31,339	100%	0.00	0.00%
252	PUBLICACIONES, IMPRES. Y ENCUADERNAC.	10,228	10,228	100%	0.00	0.00%
253	SEG.VEHICULOS Y BIENES	13,431	13,431	100%	0.00	0.00%
274	VIATICOS Y GASTOS CONEXOS	105,557	105,557	100%	0.00	0.00%
299	DIVERSOS SERVICIOS	9,773	9,773	100%	0.00	0.00%
362	COMBUSTIBLES Y LUBRICANTES	52,626	52,626	100%	0.00	0.00%
391	PAPELERÍA, UTILES DE OFICINA Y THONNERS	8,723	8,723	100%	0.00	0.00%
432	COMPRA DE BIENES	24,461	24,461	100%	0.00	0.00%
512	BENEFICIOS SOCIALES AL TRABAJADOR	400,728	396,978	99%	3,750	0.01%
526	SEMINARIOS EVENTOS Y OTROS	26,007	26,007	100%	0.00	0.00%
55	GASTOS FINANCIEROS	25,900	25,900	100%	0.00	0.00%
Total Gastos Ordinarios		2072,840	2069,090	99.99%	3,750	0.01%
		(A)				

Concepto		Valor
Total Gastos Ordinarios	(A)	2069,090
Total Gastos Extrapresupuestarios	Anexo II	208,595
Total Gastos Consultorias	Anexo II	560,173
Total	US\$	2837,858

Las notas adjuntas son parte integrante de la Información Financiera sobre los ingresos y gastos.

CORTE CENTROAMERICANA DE JUSTICIA
GASTOS EXTRAPRESUPUESTARIOS Y DONACIÓN
 Del 1° de Enero al 31 de Diciembre 2015

(Expresado en dólares norteamericanos)

ANEXO II

Gastos Extrapresupuestarios		Autorizado	Ejecutado	Pendiente
5701	Beneficio Social al Trabajador	195,813	208,595	-12,782
Total Gastos Extrapresupuestarios		195,813	208,595	-12,782

Consultorías		Autorizado	Ejecutado	Pendiente
5601	SG - SICA	531,732	481,515	50,217
5602	UNFPA	78,000	78,658	-658
Total Gastos Extrapresupuestarios		609,732	560,173	49,559

CORTE CENTROAMERICANA DE JUSTICIA

NOTAS SOBRE LOS INGRESOS Y GASTOS

Al 31 de Diciembre 2015

1. Generalidades de La Corte

El 13 de Diciembre 1991, los presidentes del Istmo Centroamericano firmaron el protocolo de Tegucigalpa, que reforma la carta de la Organización de los Estados Centroamericanos (ODECA) que constituye el "Sistema de la Integración Centroamericana" (SICA), que en su artículo 12 estableció entre otros órganos del sistema, a la Corte Centroamericana de Justicia, (La Corte) cuya sede está en la Ciudad de Managua, República de Nicaragua.

El 10 de Diciembre de 1992, se firmó el Convenio de Estatuto de la Corte Centroamericana de Justicia por los Presidentes de Centroamérica que ha sido ratificado por los Estados de Honduras, El Salvador y Nicaragua para quienes se encuentra vigente. En el caso del Estado de Guatemala ratificó el Convenio de Estatuto de la Corte Centroamericana de Justicia al día 20 de febrero del año 2008; pero no ha nombrado a sus Magistrados. A la fecha del informe de esta auditoría específica, los Estados de Costa Rica y Panamá estaban pendientes de ratificarlo.

La Corte es el Órgano Judicial, principal y permanente de la Integración Centroamericana cuya Jurisdicción y competencia regionales son de carácter vinculantes y obligatorios para los Estados miembros. Tiene por objetivo y finalidad, el respeto al derecho en la interpretación y ejecución del Protocolo de Tegucigalpa, sus instrumentos complementarios o actos derivados de los mismos, la salvaguarda de los propósitos y principios del "Sistema de la Integración Centroamericana", la objetividad de los derechos, la igualdad de las partes y la garantía del debido proceso.

2. Principales Políticas Contables

a) Periodo Contable

El periodo contable utilizado por La Corte es un año, comprendido del 1° de Enero al 31 de Diciembre 2015.

b) Base de Registro

El Estado de Efectivo Recibido, Desembolsos Efectuados y Saldo Disponible fueron preparados sobre la base contable de efectivo sobre los ingresos y gastos.

Sistema de Información Financiera sobre ingresos y gastos

La Corte opera sus registros contables por medio del sistema Dac Easy. La institución cuenta con un organigrama, catálogo de cuenta con su respectivo instructivo, manual de procedimientos operativos, manual de puesto y funciones que le permite registrar en forma adecuada todas las operaciones contables, financieras, obtener la información financiera sobre los ingresos y gasto oportuno.

c) Información Financiera sobre los ingresos y gastos

La Información Financiera sobre los ingresos y gastos consiste en un Estado de Efectivo Recibidos, Desembolsos Efectuados, Saldo disponible y el Estado de Ejecución Presupuestaria.

CENTROAMERICANA DE JUSTICIA
NOTAS SOBRE LOS INGRESOS Y GASTOS

Al 31 de Diciembre 2015

3. Conversión del Estado de Ingresos Recibidos, Desembolsos Efectuados y Saldo Disponible con respecto a la cuenta en córdobas operativa para los ingresos y gastos

Los registros contables de los ingresos y gastos de La Corte han sido convertidos de córdobas a dólares estadounidenses, de la manera siguiente:

- Los aportes recibidos al tipo oficial de cambio vigente a la fecha de la transacción.
- Los desembolsos a la tasa de cambio vigente a la fecha de la transacción.
- Efectivo disponible a la tasa de cambio vigente a la fecha Estado de Ingresos Recibidos, Desembolsos Efectuados y Saldo Disponible al 31 de Diciembre 2015.

4. Aportaciones Recibidas de los Países Miembros

Los Estados Miembros por quienes está vigente el Convenio de Estatuto de La Corte deben sufragar por partes iguales el presupuesto anual elaborado por La Corte, de conformidad con el arto N° 42 del Convenio de Estatuto, asimismo, cada Estado Miembro deberá entregar el total de su aportación dentro de los tres meses anteriores al inicio del año calendario siguiente.

Durante el periodo del 1° de Enero al 31 de Diciembre 2015, La Corte recibió de los Países Miembros las siguientes aportaciones:

		<u>31/12/2015</u>
El Salvador	US\$	720,947
Honduras		639,880
Nicaragua		916,760
Total	US\$	<u>2,277,586</u>

5. Cuentas por Cobrar

Un detalle de las cuentas por cobrar según registros contables de los ingresos y gastos se detalla a continuación al 31 de Diciembre 2015:

		<u>31/12/2015</u>
Cobro Plan Movistar	US\$	2,312
Cobros Varios		102,348
Total	US\$	<u>104,660</u>

6. Gastos Pagado por Anticipado

Al 31 de Diciembre 2015, el saldo de gastos pagados por anticipado según registros contables se integran de la siguiente forma:

		<u>31/12/2015</u>
Sueldos Pag. X Anticipado	US\$	87,053
Total	US\$	<u>87,053</u>

CORTE CENTROAMERICANA DE JUSTICIA

NOTAS SOBRE LOS INGRESOS Y GASTOS

Al 31 de Diciembre 2015

7. Cuentas por Pagar

Un detalle de las cuentas por pagar según registros contables de los ingresos y gastos se detalla a continuación al 31 de Diciembre 2015:

	<u>31/12/2015</u>
Cuentas por Pagar (Flujo Neto)	US\$ <u>66,826</u>
Saldo al 31/12/2015	71,214
(-) Saldo al 31/12/2014	-4,389

8. Saldo de Efectivo Disponible de ingresos y gastos

Al 31 de Diciembre 2015, el saldo de efectivo disponible según registros contables de los ingresos y gastos se integran de la siguiente forma:

	<u>31/12/2015</u>
Fondo Fijo	US\$ 1,000
Banco Moneda Extranjera	684,837
Banco Moneda Nacional	332,928
Total	US\$ <u>1,018,765</u>

9. Presupuesto

Presupuesto aprobado por La Corte periodo del 1º de Enero al 31 de Diciembre 2015 Ver Anexo I y II	US\$ 2,841,608
Ejecución de gastos	<u>2,837,858</u>
Pendiente	US\$ <u>3,750</u>

Variación financiada con fondo de reserva.

10. Impuesto

La Corte Centroamericana de Justicia de acuerdo con el arto.123 # 2 de la Ley N° 453 Ley de Equidad Fiscal, está exenta del Impuesto al Valor Agregado 15% (IVA), para compras locales y prestación de servicios propios de La Corte. También, están exentos de retener el 2% por la compra de bienes y servicios así como también el 10% sobre servicios profesionales y salarios. Según el Arto. 15 numeral # 1 de la Ley No.453 establece que está exenta de la retención definitiva.

**CORTE CENTROAMERICANA DE JUSTICIA
NOTAS SOBRE LOS INGRESOS Y GASTOS
Al 31 de Diciembre 2015**

11. Estado de Juicios Pendientes

En nuestra auditoria especifica sobre los ingresos y gastos al 31 de diciembre 2015, enviamos confirmación al abogado con fecha miércoles , 10 de Febrero 2016, contestándonos el Martes, 08 de Marzo 2016; expresando textualmente el asesor legal lo siguiente: *La institución no se ha visto involucra en ningún juicio de naturaleza mercantil, ningún juicio ante el Ministerio del Trabajo. Ningún importe de gastos y honorarios que estuviera pendiente al 31 de diciembre de 2015. Sin embargo como solicita información "o a la fecha que se sirva contestar la presente" que no está en el periodo examinado, me permito manifestarle que en fecha dos de abril del dos mil ocho, se interpuso demanda contra la Corte Centroamericana de Justicia en el ramo laboral ante el Juzgado Segundo del Trabajo de Managua, el Asunto es el número 000418-ORM1-2008-LB, sin que haya habido contratación externa de ningún abogado, ni importe de gastos y honorarios, ni ninguna otra responsabilidad existente, ya que dicho juicio no se ha movido a la fecha.*